

平陽省人委會

文號：4435/UBND-TH

主旨：暫停開展省人委會 2021.09.03 第  
4395/UBND-NC 號公文及 2021.09.04 第  
4423/UBND-KT 號公文

越南社會主義共和國

獨立 - 自由 - 幸福

平陽省，2021 年 09 月 04 日

敬致：

- 各廳、委、業；
- 各縣、市社、市人委會。

為了確保通行證、貨物運輸確認書之頒發達到一致性；在社會隔離實施期間有效地管理工具流通與人流，以便符合省內各個 Covid-19 疫病危機區；省人委會具有意見如下：

1、 暫停開展省人委會於 2021.09.03 頒布的關於給予人、工具於平陽省內實施社會隔離期間在各區域流通（預計自 2021.09.05 起實施）至出具新的通知止的第 4395/UBND-NC 號公文之實施。

2、 請交通運輸廳、省公安、省軍事指揮部；各縣、市社、市人委會及各職能單位繼續執行指引關於以先前各份指導文件所規定的流通證進行檢查、管控運輸工具、路人之事宜。

3、 對於由各機關、單位頒發給個人、工具（隨附省人委會 2021.9.03 第 4395/UBND-NC 號公文頒布）的各個通行證、確認書，暫未生效（負責發證的機關、單位有責任知會各個對象）。

4、 委託省公安主持、配合各廳、委、業，各縣、市社、市人委會繼續檢查得以頒發通行證的對象，以為省人委會參謀，旨在調整、補充以便符合省內各個 Covid-19 疫病危機區的實際狀況。

5、 暫停開展省人委會於 2021.09.04 頒布的關於工具與人於實施政府總理第 16/CT-TTg 號指令期間流通的管理方案的第 4423/UBND-KT 號公文之實施。

省人委會請各廳、委、業，各縣、市社、市人委會知會各相關機關、單位、組織、個人，让其知曉、執行；如有障礙、困惑，各機關、單位、地方向省公安反應，让其向省人委會綜合、匯報、提出建議，省人委會予以審查、指導執行。/。

收件處：

- 省委常委、省人民議會常務；
- 省人委會主席、副主席；
- 省越南祖國陣線委員會；
- 創建黨的各委；

主席

武文明



23 Ni Sư Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh  
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mỹ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội  
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

- 如上；
- 省委办公室；
- 省讯息媒体电子；
- 办公室领导、内政、经济、社教文科、综合；
- 留档：文管。

~ 恒利翻译， 谨供参考 ~



**EVERWIN**  
SERVICE GROUP  
恒利服務集團

23 Ni Sur Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh  
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội  
热 线: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888